Università Ca'Foscari Venezia
Dipartimento di Studi Umanistici

Dipartimento di Studi Umanistici
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 – CF 80007720271
www.unive.it/dsu

Decreto del Direttore di Dipartimento

Oggetto: **Avviso di procedura per l'individuazione di n. 1 collaboratore per attività di: "Traduzione di due saggi per il volume in preparazione *Masculinity in the early Middle Ages*"**
Progetto: SU.PRIN2017.GASPARRI – CUP: H74I17000180003
Responsabile scientifico: prof. Francesco Borri

L'UNIVERSITÀ CA' FOSCARI VENEZIA
DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI

VISTO	lo Statuto di Ateneo;
VISTO	il Decreto Legislativo n. 165/2001 e s.m.i., ed in particolare l'art. 7, co. 6;
VISTO	l'art. 10 del Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità;
VISTO	il Regolamento per l'affidamento di incarichi a soggetti esterni all'Atene;
VISTO	l'art. 1, co. 303 della Legge 232/2016 che a decorrere dall'anno 2017 ha tolto dal controllo preventivo di legittimità della Corte dei Conti di cui alla L. 20/1994, art. 3, co. 1, lettera f-bis) gli atti e i contratti di cui all'art. 7, comma 6, del D. Lgs. 165/2001 stipulati dalle università statali;
VISTA	la Delibera del Consiglio di Dipartimento di Studi Umanistici del 10/11/2020, con cui si delega il Direttore, al fine dello snellimento della procedura, ad avviare le procedure di ricognizione interna e selezione esterna, per affidamenti di incarichi di lavoro autonomo occasionale, professionale o in modalità di collaborazione coordinata e continuativa, che non eccedono la spesa complessiva di Euro 10.000,00 lordo Ente;
VISTA	la richiesta del prof. Francesco Borri, di procedere al conferimento di un incarico di lavoro autonomo, per la durata di 1 mese, per la seguente attività: "Traduzione di due saggi per il volume in preparazione *Masculinity in the early Middle Ages*", che si inserisce nel Progetto specifico: "PRIN 2017: *Ruling in Hard Times*" (responsabile prof. Francesco Borri);
CONSIDERATO	che all'interno del Dipartimento non sussistono le competenze altamente specialistiche necessarie allo svolgimento del sopra citato incarico;
VISTA	l'autorizzazione del Direttore ad avviare la procedura di ricognizione interna e la selezione esterna per il reperimento della risorsa di cui sopra;
VERIFICATO	che la copertura finanziaria è assicurata dai fondi PRIN (SU.PRIN2017.GASPARRI) assegnati al prof. Stefano Gasparri, conto COAN A.C. 03.07.02.01 - Lordo Incarichi profess. e occasionali – Ricerca, COAN anticipata n. 64568/2022;

Indice

Art. 1 - Oggetto

Una procedura comparativa di *curricula* volta ad accertare l'esistenza all'interno dell'Ateneo di risorse necessarie allo svolgimento, nell'ambito degli istituti contrattuali previsti per il comparto Università, della seguente attività: "Traduzione di due saggi per il volume in preparazione *Masculinity in the early Middle Ages*", che si inserisce nel Progetto specifico: "PRIN 2017: *Ruling in Hard Times*" (responsabile prof. Francesco Borri), e qualora la verifica dia esito negativo, volta a disciplinare l'individuazione dei soggetti esterni mediante la comparazione di ciascun curriculum con il profilo professionale richiesto.

Per questa attività è richiesto un impegno di 1 mese.

Art. 2 – Requisiti richiesti

Ai candidati sono richieste le seguenti capacità, conoscenze e competenze:

1) Madrelingua inglese;
2) Ottime conoscenze dei secoli medievali.

Art. 3 - Pubblicazione esiti procedura di selezione

L'esito della procedura comparativa con l'indicazione del candidato prescelto sarà pubblicato nel sito dell'Ateneo www.unive.it **entro il giorno 30 novembre 2022** sia se conseguente a ricognizione interna, sia nel caso in cui sia stato individuato un soggetto esterno.

Art. 4 - Modalità di presentazione delle domande ai fini della ricognizione interna. Presentazione della domanda. Termine e modalità.

Di seguito sono riportati i requisiti, le modalità e i termini di presentazione della domanda e di svolgimento della procedura comparativa per il personale dipendente dell'Ateneo.

Può presentare domanda il personale tecnico amministrativo dell'Ateneo assunto a tempo indeterminato in regime di orario a tempo pieno, in possesso di Laurea coerente con l'oggetto dell'attività per cui si svolge la selezione, che dichiari di essere disponibile a svolgere l'attività sopra riportata *in distacco temporaneo per 1 mese presso una struttura diversa da quella di appartenenza.*

La domanda, da redigere su carta semplice seguendo lo schema allegato (allegato 1), corredata da *curriculum vitae in formato europeo (**max 1MB**)* e da autorizzazione del responsabile della struttura di appartenenza, dovrà pervenire al *Dipartimento di Studi Umanistici – Segreteria Amministrativa* dell'Università Ca' Foscari Venezia presso Palazzo Malcanton Marcorà, Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia, **entro e non oltre le ore 13.00 del 25 novembre 2022, via mail a: bandi.dsu@unive.it**, controfirmata e accompagnata da valido documento di riconoscimento. L'Università non assume alcuna responsabilità per i casi di dispersione delle comunicazioni inviate tramite posta elettronica.

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.
Tali domande saranno esaminate, tramite valutazione dei curricula nel rispetto della disciplina delle mansioni prevista dall'art. 52 del D. Lgs. n. 165/2001.

In caso di esito positivo della valutazione, per l'assegnazione *in distacco temporaneo/in mobilità parziale* del personale tecnico amministrativo individuato, il responsabile del Dipartimento di Studi Umanistici invierà la formale richiesta, secondo le modalità previste, alla A.R.U., che provvederà all'assegnazione.

Art. 5 - Modalità di presentazione delle domande ai fini dell'individuazione di soggetti esterni, in caso di esito negativo della ricognizione interna. Presentazione della domanda. Termine e modalità.

La domanda di ammissione alla procedura comparativa, corredata dal *curriculum vitae in formato europeo (max 1MB)*, da redigere su carta semplice seguendo lo schema allegato (allegato 2), dovrà pervenire al *Dipartimento di Studi Umanistici - Segreteria Amministrativa* dell'Università Ca' Foscari Venezia, Palazzo Malcanton Marcorà - Dorsoduro, 3484/d - 30123 Venezia, **entro e non oltre le ore 13.00 del 25 novembre 2022, via mail a: bandi.dsu@unive.it**, controfirmata e accompagnata da valido documento di riconoscimento. L'Università non assume alcuna responsabilità per i casi di dispersione delle comunicazioni inviate tramite posta elettronica.
Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.

Art. 6 - Requisiti per l'ammissione

I candidati dovranno essere in possesso, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa, dei seguenti requisiti:
Titolo di studio: Laurea magistrale o equivalente.

- non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione;

- non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore Generale o con un professore appartenente al Dipartimento di Studi Umanistici.
- non trovarsi in situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse con l'Università Ca' Foscari Venezia, ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D. Lgs. 165/2001, come modificato dalla legge n. 190/2012;
- non trovarsi nelle condizioni di incompatibilità o inconferibilità, ai sensi dell'art. 20 del D. Lgs. 39/2013, a svolgere incarichi nell'interesse dell'Università Ca' Foscari Venezia.

I candidati, nella domanda di ammissione alla procedura comparativa, redatta in carta libera, dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità il *cognome e il nome*, la *data e il luogo di nascita*, la *residenza*, *l'eventuale recapito telefonico, insussistenza di situazioni comportanti incapacità di contrattare con la Pubblica Amministrazione, la puntuale dichiarazione del possesso dei requisiti sopra elencati* e l'esatto recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni.

Art. 7 - Modalità di selezione

La Commissione esaminatrice, composta da esperti nella materia oggetto della prestazione dell'incarico da affidare, sarà nominata con provvedimento del Responsabile della struttura richiedente.

La valutazione sarà effettuata sulla base di quanto dichiarato nella domanda e nel curriculum presentato dai candidati al quale dovrà essere allegato un documento di riconoscimento in corso di validità ai sensi della normativa vigente.

Art. 8 - Esito della valutazione

La valutazione non dà luogo a giudizi di idoneità. Al termine della procedura di ricognizione interna e comparazione esterna la Commissione redige una relazione motivata indicando il risultato della valutazione e individuando il soggetto prescelto. In caso di rinuncia del vincitore si procederà a scorrere la graduatoria di merito.

Art. 9 - Forma di contratto e compenso previsto

Al termine della procedura con il collaboratore esterno prescelto sarà stipulato un contratto di *prestazione di lavoro autonomo per 1 mese*, per un corrispettivo complessivo per la prestazione, al lordo delle ritenute a carico del percipiente, determinato in **euro 1.000,00** (mille*/00).*

Il compenso dovuto sarà liquidato in un'unica soluzione, alla fine della prestazione e previa valutazione dell'attività svolta.

Qualora il collaboratore individuato sia dipendente di altra amministrazione pubblica soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D. Lgs. 30 marzo 2001 n. 165, dovrà presentare l'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza prima di stipulare il contratto.

Qualora venga meno la necessità, la convenienza o l'opportunità, l'Università può non procedere al conferimento dell'incarico.

Art. 10 - Trattamento dei dati personali

Il trattamento dei dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione alla procedura comparativa, avverrà in conformità a quanto previsto dalla normativa nazionale e comunitaria applicabile (D. Lgs. 196/2003 e Regolamento UE 2016/679).

Si allega l'informativa relativa al trattamento dei dati personali.

Art. 11 - Rinvio

Dipartimento di Studi Umanistici
Università Ca' Foscari Venezia
Malcanton Marcorà – Dorsoduro 3484/D, 30123 Venezia
www.unive.it/dsu

Per quanto non specificato dal presente bando si fa rinvio a quanto previsto dal vigente Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno, nonché dalla vigente normativa in materia.

Venezia,

Il Direttore
f.to prof. Giovanni Vian

Firmato digitalmente da
Giovanni Vian
Data: 15.11.2022 09:47:12
CET
Organizzazione:
UNIVERSITA' DEGLI STUDI
DI VENEZIA/00816350276

Il Responsabile del procedimento
f.to dott.ssa Alessandra Bertazzolo

Allegato 1

UNIVERSITÀ CA' FOSCARI VENEZIA
DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI
DORSODURO 3484/D - 30123 VENEZIA

DOMANDA DI AMMISSIONE PER DIPENDENTI

Il/la sottoscritto/a .....
nato/a a ..... prov. ..... il .....
residente a ..... prov. ..... c.a.p .....
in Via ..... n .....
afferente alla Struttura .....
Tel: ..... Fax: ..... E-mail: .....
attualmente in servizio nella categoria e area ....., ...
chiede di essere ammesso/a alla procedura di ricognizione interna ai fini dell'individuazione di personale Tecnico Amministrativo dell'Ateneo di cui al bando n ..... del ....., per l'attività di:
.....
.....
.....
per un periodo di …… mesi.
Dichiara sotto la propria personale responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R.445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci:

1) di essere in possesso del seguente titolo di studio .....
   conseguito il ..... presso ..... con votazione .....
2) che quanto dichiarato nel curriculum allegato corrisponde al vero.

Preciso recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni:
.....
.....
Telefono n .....
Indirizzo e-mail .....

Allega:

- Autorizzazione del proprio Responsabile di Struttura
- Curriculum vitae in formato europeo datato e firmato (**max 1MB**);
- Fotocopia di un documento di riconoscimento.

data ..... firma .....

SPAZIO PER L'AUTORIZZAZIONE DELLA STRUTTURA DI AFFERENZA

IL SOTTOSCRITTO .....RESPONSABILE DELLA STRUTTURA DI AFFERENZA DEL/LA DOTT./DOTT.SSA/SIG..... ...AUTORIZZA IL *DISTACCO/MOBILITÀ PARZIALE* DEL DIPENDENTE PER ..... MESI PRESSO IL CENTRO/DIPARTIMENTO/DIVISIONE/PRESIDENZA/AREA/SERVIZIO ..... , SENZA ULTERIORE RICHIESTA DI SOSTITUZIONE DELLO STESSO.

OVVERO:

IL SOTTOSCRITTO .....RESPONSABILE DELLA STRUTTURA DI AFFERENZA DEL/LA DOTT./DOTT.SSA/SIG..... ... PRENDE ATTO DELLA RICHIESTA DEL DIPENDENTE DI PRESTARE SERVIZIO MEDIANTE LAVORO STRAORDINARIO PER ..... MESI PRESSO IL CENTRO/DIPARTIMENTO/DIVISIONE/PRESIDENZA/AREA/SERVIZIO .....

FIRMA E TIMBRO

.....

Allegato 2

UNIVERSITÀ CA' FOSCARI VENEZIA
DIPARTIMENTO DI STUDI UMANISTICI
DORSODURO 3484/D - 30123 VENEZIA

DOMANDA DI AMMISSIONE SOGGETTI ESTERNI

Il/la sottoscritto/a .....
nato/a a ..... prov. .....il .....
residente a ..... prov. ..... c.a.p ..... in Via ..... n ....., chiede di essere ammesso/a alla procedura comparativa di *curriculum* ai fini dell'individuazione di soggetti esterni di cui al bando n ..... del ..... cui si procederà esclusivamente in caso di esito negativo della ricognizione interna fra il personale Tecnico Amministrativo dell'Ateneo, per l'attività di: .....
.....
.....
.....
.....

Dichiara sotto la propria personale responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R.445/2000, per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci:

1) di essere cittadino .....;
2) CODICE FISCALE .....
3) P. IVA .....
4) di essere in possesso del seguente titolo di studio: ..... conseguito il ..... presso ..... con votazione .....
5) di essere/non essere dipendente di una pubblica amministrazione;
6) di aver prestato i seguenti servizi presso pubbliche amministrazioni *(precisare periodo e mansioni)* come risulta da CV in formato europeo allegato (**dimensione max 1MB**). In caso di risoluzione diversa dalla scadenza naturale del contratto indicare i motivi della cessazione;
7) di non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione;
8) non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore Generale o con un professore appartenente al dipartimento di Studi Umanistici;
9) non trovarsi in situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse con l'Università Ca' Foscari Venezia, ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs 165/2001, come modificato dalla legge n. 190/2012;
10) non trovarsi nelle condizioni di incompatibilità o inconferibilità, ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs 39/2013, a svolgere incarichi nell'interesse dell'Università Ca' Foscari Venezia;
11) che quanto dichiarato nel curriculum corrisponde al vero.

E' a conoscenza che, ai sensi del D.L.vo 30.6.2003, n. 196, i dati forniti saranno trattati, in forma cartacea o informatica, ai soli fini della procedura.

Preciso recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni:
.....
.....
Telefono n ..... /Indirizzo e-mail .....
Allega:

- Documentazione relativa al possesso dei titoli richiesti;
- Curriculum vitae in formato europeo datato e firmato (con contenuti resi ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000) (**max 1MB**);
- Fotocopia di un documento di riconoscimento;

data .....

firma .....

Ca' Foscari University of Venice

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI
ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento (UE) 2016/679

L'Università Ca' Foscari Venezia, nell'ambito delle proprie finalità istituzionali e in adempimento agli obblighi previsti dall'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 ("Regolamento"), Le fornisce informazioni in merito al trattamento dei dati personali da Lei conferiti all'Ateneo ai fini dell'espletamento della procedura di selezione cui intende partecipare.

1) TITOLARE DEL TRATTAMENTO

Il Titolare del trattamento è l'Università Ca' Foscari Venezia, con sede in Dorsoduro n. 3246, 30123 Venezia (VE), nella persona del Magnifico Rettore.

2) RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI

L'Università ha nominato il "Responsabile della Protezione dei Dati", che può essere contattato scrivendo all'indirizzo di posta elettronica dpo@unive.it o al seguente indirizzo: Università Ca' Foscari Venezia, Responsabile della Protezione dei Dati, Dorsoduro n. 3246, 30123 Venezia (VE).

3) CATEGORIE DI DATI PERSONALI, FINALITA' E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO

I dati da Lei forniti per la partecipazione alla procedura di selezione sono trattati per la gestione della predetta procedura e dell'eventuale graduatoria (ove prevista dal bando).
Le verrà chiesto di conferire i propri dati anagrafici e di contatto nonché i dati relativi alle Sue esperienze di studio e professionali pregresse.
Salvo che la procedura di selezione non sia dedicata a categorie protette, per partecipare non è necessario conferire dati di natura sensibile (per esempio, relativi allo stato di salute, all'orientamento sessuale o alle opinioni politiche o sindacali); si pregano, pertanto, i candidati di non fornire tali dati, salvo ove ritenuti necessari per una migliore valutazione della propria posizione ovvero, in caso di disabilità, per ottenere idoneo supporto durante la procedura.
Nell'ambito delle procedure di selezione, potrebbero essere raccolti, ai sensi dell'art. 2 del DPR 487/1994, anche dati relativi a eventuali condanne penali o a procedimenti penali in corso a Suo carico, al fine di valutare il possesso dei requisiti di ammissione o per adottare i conseguenti provvedimenti amministrativi.
L'Ateneo può, inoltre, acquisire d'ufficio alcune informazioni per verificare le dichiarazioni da Lei presentate (es. verifica presso il casellario giudiziale; richieste di conferma dei titoli di studio; richiesta ai comuni dello stato di famiglia; ecc.).
La base giuridica di tale trattamento è rappresentata dall'art. 6.1.e) ("esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri"), in connessione, in caso di dati di natura sensibile, con l'art. 9.1.b) ("obblighi e diritti in materia di diritto del lavoro e della sicurezza sociale") e, in caso di dati relativi a condanne penali o a procedimenti penali, con l'art. 10 ("trattamento di dati relativi a condanne penali e reati autorizzato da una norma di legge") del Regolamento nonché dell'art. 2 del DPR 487/1994.
Il trattamento dei dati personali è improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della riservatezza e dei diritti dell'interessato, nonché agli ulteriori principi previsti dall'art. 5 del Regolamento. Il conferimento dei dati è necessario per il conseguimento delle finalità sopra indicate. In assenza di tali dati non sarà ammesso alla selezione o non potrà beneficiare di ausili.

4) MODALITA' DI TRATTAMENTO

Il trattamento dei dati personali verrà effettuato da soggetti autorizzati (nel rispetto di quanto previsto dall'art. 29 del Regolamento), con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, adottando misure tecniche e organizzative adeguate a proteggerli da accessi non autorizzati o illeciti, dalla distruzione, dalla perdita d'integrità e riservatezza, anche accidentali.

5) TEMPI DI CONSERVAZIONE

I dati saranno conservati in conformità alle norme sulla conservazione della documentazione amministrativa.

Ca' Foscari University of Venice

6) DESTINATARI E CATEGORIE DI DESTINATARI DEI DATI PERSONALI

Per le finalità sopra riportate, oltre ai dipendenti e collaboratori dell'Ateneo specificamente autorizzati (personale preposto alle procedure selettive), potranno trattare i dati personali anche i componenti della commissione di selezione e soggetti che svolgono attività in *outsourcing* per conto del Titolare, nella loro qualità di Responsabili esterni del trattamento.
Le medesime informazioni potranno essere comunicate alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico-economica del candidato assunto.
Non sono previste ulteriori comunicazioni a terzi se non a soggetti a cui i dati devono essere trasmessi in adempimento di obblighi di legge o, a richiesta, a organi giudiziari e di controllo.

I dati del candidato assunto saranno soggetti a diffusione per l'assolvimento degli obblighi in materia di trasparenza di cui al Decreto Legislativo n. 33/2013 e s.m.i..
Gli esiti delle eventuali prove intermedie e le graduatorie finali saranno pubblicati secondo la normativa vigente.

7) CONFERIMENTO DEI DATI

Il conferimento di tali dati è necessario per valutare i requisiti di partecipazione e il possesso dei titoli. La loro mancata indicazione può precludere tale valutazione, con conseguente esclusione dalla procedura.

8) DIRITTI DEGLI INTERESSATI E MODALITA' DI ESERCIZIO

In qualità d'interessato, ha diritto di ottenere dall'Ateneo, nei casi previsti dal Regolamento, l'accesso ai dati personali, la rettifica, l'integrazione, la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento ovvero di opporsi al trattamento medesimo (artt. 15 e ss. del Regolamento). La richiesta potrà essere presentata, senza alcuna formalità, contattando direttamente il Responsabile della Protezione dei Dati all'indirizzo dpo@unive.it ovvero inviando una comunicazione al seguente recapito: Università Ca' Foscari Venezia - Responsabile della Protezione dei Dati, Dorsoduro 3246, 30123 Venezia. In alternativa, è possibile contattare il Titolare del trattamento, scrivendo a PEC protocollo@pec.unive.it.
Gli interessati, che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento, hanno, inoltre, il diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).

Data ultima revisione: settembre 2020